



**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)
Пятьдесят первая сессия
 Нью-Йорк, 10-19 мая 2017 года

**Признание и приведение в исполнение судебных
решений, принятых в связи с производством по делам
о несостоятельности: проект типового закона**

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Проект типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делу о несостоятельности	4
Статья 1. Сфера применения	4
Статья 2. Определения	4
Статья 3. Международные обязательства настоящего государства	6
Статья 3-бис. Международные обязательства настоящего государства	6
Статья 4. Компетентный суд или орган	7
Статья 5. Полномочия [испрашивать признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в иностранном государстве] [совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве]	7
Статья 6. Дополнительное содействие на основании других законодательных актов .	8
Статья 7. Исключение на основании публичного порядка	8
Статья 8. Толкование	8



Статья 9. Сила и исполнимость [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в государстве его принятия . . .	8
Статья 10. Процедура испрашивания признания и приведения в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности.	8
Статья 11. Решение о признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности	9
Статья 12. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности.	10
Статья 13. Эквивалентность последствий	11
Статья 14. Разделимость судебных решений.	12
Статья 15. Временные меры судебной помощи.	12
Статья 16. Признание [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, согласно [включить ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона о трансграничной несостоятельности]	12

I. Введение

1. На своей сорок седьмой сессии (2014 год) Комиссия предоставила Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности) мандат на разработку типового закона или типовых законодательных положений о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности¹.
2. На своей сорок шестой сессии в декабре 2014 года Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) рассмотрела ряд вопросов, касающихся разработки законодательного текста о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, включая виды решений, на которые можно было бы распространить его действие, порядок признания и основания для отказа в признании. Рабочая группа решила, что такой текст следует оформить в виде отдельного документа, а не в виде части Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (Типовой закон), хотя Типовой закон и обеспечивает надлежащий контекст для разработки нового документа.
3. На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа рассмотрела первый проект типового закона, который будет приобретать силу благодаря его принятию государством ([A/CN.9/WG.V/WP.130](#)). В основу содержания и структуры проекта текста был положен Типовой закон, как было предложено Рабочей группой на ее сорок шестой сессии ([A/CN.9/829](#), пункт 63), и при этом преследовалась цель учесть выводы, сделанные Рабочей группой на ее сорок шестой сессии в отношении видов судебных решений, которые следует включить в сферу действия такого законодательства ([A/CN.9/829](#), пункты 54-58), процедур ходатайствования о признании и приведении в исполнение ([A/CN.9/829](#), пункты 65-67) и оснований для отказа в признании ([A/CN.9/829](#), пункты 68-71).
4. На своей сорок седьмой сессии Рабочая группа провела предварительный обмен мнениями по проектам статей 1-10 представленного текста и сделала ряд предложений в отношении разработки документа ([A/CN.9/835](#), пункты 47-69); проекты статей 11 и 12 этого текста не были рассмотрены ввиду нехватки времени и были включены в качестве проектов статей 12 и 13 в текст, рассматривавшийся на сорок девятой сессии ([A/CN.9/WG.V/WP.138](#)). На своих сорок восьмой, сорок девятой и пятидесятой сессиях Рабочая группа рассмотрела пересмотренные варианты проекта текста, отражавшие решения и предложения, принятые на сорок седьмой, сорок восьмой и сорок девятой сессиях, соответственно ([A/CN.9/WG.V/WP.135](#), [A/CN.9/WG.V/WP.138](#) и [A/CN.9/WG.V/WP.143](#)).
5. Нижеизложенный проект текста отражает результаты обсуждения и выводы на пятидесятой сессии и редакционные изменения, которые было предложено внести Секретариату, а также различные соображения и предложения, сформулированные в ходе работы Секретариата над проектом текста. Примечания к этому проекту текста включены в качестве сносок. Предложение о пересмотре определения «судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности», внесенное на пятидесятой сессии Рабочей группы, не повторяется в этом тексте, но с ним можно ознакомиться в докладе о работе пятидесятой сессии ([A/CN.9/898](#), пункт 59); как ему было предложено, Секретариат подготовил дополнительный вариант для рассмотрения.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 155.*

II. Проект типового закона о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности

Преамбула²

Статья 1. Сфера применения³

1. Настоящий Закон применяется к признанию и приведению в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, проводимым в государстве, ином, чем государство, в котором испрашиваются признание и приведение в исполнение.

2. Настоящий Закон не применяется к [...].

Статья 2. Определения

Для целей настоящего Закона:

а) «производство по делу о несостоятельности» означает коллективное судебное или административное производство – включая временное производство – которое проводится в соответствии с законодательством, касающимся несостоятельности, и в рамках которого активы и деловые операции должника подлежат или подлежали контролю или надзору со стороны суда в целях реорганизации или ликвидации⁴;

б) «управляющий в деле о несостоятельности» означает лицо или орган – включая лицо или орган, назначенный на временной основе, – который уполномочен управлять реорганизацией или ликвидацией активов или деловых операций должника или совершать действия в качестве представителя производства по делу о несостоятельности⁵;

² Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости преамбулы. Можно включить положение следующего содержания: «Цель настоящего Закона заключается в том, чтобы предусмотреть создание эффективных механизмов признания и приведения в исполнение [иностраных] судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, с тем чтобы содействовать достижению целей: а) эффективного проведения производства по делу о трансграничной несостоятельности; б) защиты и максимизации стоимости имущественной массы; и в) обеспечения большей определенности в отношении торговли и инвестиций.

³ В отношении сферы применения данного проекта текста и того, что он не призван охватывать, был выражен ряд озабоченностей. Нижеизложенные подпункты, которые предназначаются для учета этих озабоченностей, можно было бы включить в качестве части текста или в качестве части руководства по принятию:

«Настоящий Закон не предназначается для:

а) замены других положений законодательства настоящего государства в отношении признания производства по делу о несостоятельности, которые в ином случае применялись бы к судебному решению, принятому в связи с производством по делу о несостоятельности (ранее второе предложение текста пункта 1 проекта статьи 3-бис);

б) замены законодательства, вводящего в действие Типовой закон о трансграничной несостоятельности, или ограничения применения этого законодательства, если оно толкуется как применимое к признанию и приведению в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности; или

в) применения к признанию и приведению в исполнение в принимающем Типовой закон государстве судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в принимающем Типовой закон государстве; или

г) применения к судебному решению об открытии производства по делу о несостоятельности, к которому имеет отношение иностранное судебное решение.

⁴ Пересмотрено в соответствии с документом A/CN.9/898, пункт 46.

⁵ Пересмотрено в соответствии с документом A/CN.9/898, пункт 47.

с) «судебное решение» означает [любое решение [по существу], независимо от его названия⁶, вынесенное судом [или административным органом, при условии, что административное решение имеет те же правовые последствия, что и решение суда]. Для целей настоящего определения такое решение включает постановление или предписание и определение издержек и расходов суда; [Временная обеспечительная мера не является судебным решением]⁷;

[d) «Иностранный суд»]⁸;

е) «[иностранный] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности»⁹, означает судебное решение, которое:

⁶ Слова «независимо от его названия» взяты из определения «судебного решения», содержащегося в проекте текста Специальной комиссии Гаагской конференции по признанию и приведению в исполнение иностранных судебных решений (проект текста Гаагской конференции). Предложение исключить эти слова не получило поддержки на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункты 50, 54).

⁷ См. A/CN.9/898, пункты 51-54. Слова «по существу» и исключение, взятое в квадратные скобки в третьем предложении текста, обсуждались на пятидесятой сессии. Было признано, что необходимо провести дальнейшее обсуждение. Можно отметить, что, хотя такое ограничение включено в другие документы, касающиеся признания и приведения в исполнение судебных решений в более общем плане, вопросы, касающиеся несостоятельности, конкретно исключены из этих документов. Особый характер производства по делу о несостоятельности и различные виды судебных решений, которые могут быть приняты в ходе такого производства, особенно решений, касающихся сохранения имущественной массы, а также признания и приведения в исполнение этих решений, могут иметь решающее значение для успешного урегулирования в ходе такого производства. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть особую значимость временных или предварительных обеспечительных мер для несостоятельности.

⁸ Термин «иностранный суд» не используется в данном проекте текста и таким образом был исключен.

⁹ См. также A/CN.9/898, пункт 59, в отношении предложений, внесенных на пятидесятой сессии. Слово «иностранный» было добавлено к этому тексту в ответ на предложение, которое получило некоторую поддержку на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 55), однако взято в квадратные скобки до принятия решения по окончательному определению. Если это слово не будет сохранено, то Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить в это определение трансграничный элемент по образцу статьи 1, т.е. подтверждающий, что судебное решение было принято в ином государстве, чем государство, в котором испрашиваются признание и приведение в исполнение (см. также сноску 3, подпункт (с)).

Данный вариант определения был подготовлен Секретариатом в ответ на просьбу Рабочей группы, высказанную на ее пятидесятой сессии, о представлении альтернативы для будущего рассмотрения. Подпункты (i)-(iii) устанавливают основное определение и отражают характеристики, в целом согласованные Рабочей группой, за исключением слов «в момент или после» в подпункте 2 (e)(ii) и «интересы» в подпункте 2 (e)(iii), которые остаются в квадратных скобках. Что касается последнего слова, то не вполне ясно, добавляют ли эти дополнительные слова что-либо к данному подпункту, и слов «затрагивают имущественную массу» может быть вполне достаточно. Содержание подпункта (e) 1 проекта статьи 2 также отражает общее согласие и он был включен в качестве пояснительного пункта этого определения. Подпункт (e) 2 включен для устранения озабоченности в отношении того, что данный проект текста может дублировать Типовой закон о трансграничной несостоятельности, если он должен применяться к решениям об открытии производства по делу о несостоятельности (см. также сноску 3, подпункт (d)).

Предполагается, что остальные материалы из определений, включенных в документ A/CN.9/898, пункт 59, могут быть с пользой для дела помещены в Руководство по принятию типового закона и иметь следующее содержание:

«Дополнительные факторы, которые могут иметь отношение к определению того, имеет ли судебное решение отношение к несостоятельности, могли бы включать соображение о том, было ли судебное решение принято в ходе рассмотрения иска, предъявленного согласно законодательству, касающемуся несостоятельности, или оно не могло бы осуществляться, кроме как в целях открытия производства по делу о несостоятельности.

Иностранные судебные решения, принятые в связи с производством по делам о несостоятельности, могут включать, в частности, судебные решения, определяющие:

- i) связано с производством по делу о несостоятельности;
- ii) было вынесено [в момент или] после открытия производства по делу о несостоятельности, с которым оно связано; и
- iii) затрагивает [интересы] имущественной массы в деле о несостоятельности.

Для целей настоящего определения:

1. «[иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности», включает судебное решение, принятое в ходе производства, когда иск был предъявлен:

a) кредитором с одобрения суда на основании решения управляющего в деле о несостоятельности отказаться от предъявления такого иска; или

b) стороной, которой это было поручено управляющим в деле о несостоятельности в соответствии с применимым законодательством;

и в противном случае судебное решение по этому иску будет подлежать приведению в исполнение на основании настоящего Закона; и

2. «[иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности», не включает решения, открывающего производство по делу о несостоятельности.

Статья 3. Международные обязательства настоящего государства

В той степени, в какой настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством настоящего государства, обусловленным любым международным договором или какой-либо другой формой соглашения, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими государствами, преимущественную силу имеет положение такого международного договора или соглашения.

[Статья 3-бис. Международные обязательства настоящего государства

1. Настоящий Закон не применяется к судебному решению в случае, если имеется действующий международный договор, касающийся признания и приведения в исполнение судебных решений по гражданским делам и коммерческим спорам (независимо от того, был ли он заключен до или после вступления

a) являются ли активы частью имущественной массы в деле о несостоятельности, должны ли они быть включены в такую массу или были ли они надлежащим образом отчуждены такой массой;

b) следует ли аннулировать сделку, касающуюся должника или активов его имущественной массы в деле о несостоятельности, поскольку она подрывает принцип равного режима кредиторов или ненадлежащим образом уменьшает стоимость данной имущественной массы;

c) несет ли представитель или директор должника ответственность за действия, предпринятые в период, когда должник являлся несостоятельным, или в период, предшествовавший несостоятельности, и являются ли действия, в связи с которыми возникла ответственность, основанием для предъявления иска должнику или от имени его имущественной массы в деле о несостоятельности;

d) причитаются ли не охватываемые подпунктами (i) или (ii) суммы должнику или его имущественной массе в деле о несостоятельности – принимающее Типовой закон государство, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о добавлении к пункту 3 (d) следующей формулировки: «и действия, касающиеся получения или выплаты таких сумм, возникли после открытия производства по делу о несостоятельности в отношении должника»; или

e) следует ли подтвердить план реорганизации или ликвидации, следует ли признать освобождение должника от ответственности или погашения долга или следует ли одобрить соглашение о добровольной или внесудебной реструктуризации. Что касается перечня примеров, то такой подход может позволить избежать озабоченности по поводу того, что включение примеров в это определение могло бы привести к возникновению неопределенности относительно того, каким образом следует толковать этот перечень».

в силу настоящего Закона), и к этому судебному решению применяется упомянутый международный договор.]¹⁰

[1-бис. Международный договор применяется к [судебному решению] для целей пункта 1, если настоящее государство является участником этого договора и если этот договор открыт для присоединения государства, в котором было принято судебное решение.]¹¹

2. Судебное решение должно рассматриваться для целей пункта 1 настоящей статьи как подпадающее под категорию судебных решений, к которым применяется международный договор даже в том случае, если конкретное судебное решение не может быть приведено в исполнение на основании международного договора в силу особых обстоятельств дела.]

Статья 4. Компетентный суд или орган

1. Упомянутые в настоящем Законе функции, касающиеся признания и приведения в исполнение [иностранных] судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, выполняются [указать суд, суды, орган или органы, компетентные выполнять такие функции в принимающем Типовой закон государстве] и любым другим судом, в котором поставлен вопрос о признании в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства в ходе производства¹².

Статья 5. Полномочия [испрашивать признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в иностранном государстве] [совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве]

[Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Типовой закон государства] [уполномочивается испрашивать признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, насколько это допускается применимым иностранным законодательством] [уполномочивается совершать в другом государстве действия в отношении судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности в настоящем государстве, насколько это допускается применимым иностранным законодательством]¹³.

¹⁰ Слова, ранее содержавшиеся в конце текста пункта 1 («или если положения законодательства настоящего государства, касающиеся признания производства по делу о несостоятельности, применяются к данному судебному решению»), что имеет отношение не к международным обязательствам принимающего Типовой закон государства, а скорее к взаимосвязи данного проекта текста с существующим законодательством принимающего Типовой закон государства, были добавлены к вопросам, затрагиваемым в сноске 3.

¹¹ Пункт 1-бис был добавлен к проекту статьи 3-бис и остается в квадратных скобках после пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункты 14-17). В отношении этого пункта можно было бы отметить, что другие документы, касающиеся признания и приведения в исполнение судебных решений, например проект текста Гаагской конференции, применяются только в отношениях между государствами, которые являются договаривающимися сторонами, а не в силу того, что данный документ открыт для присоединения одного из соответствующих государств, но которое к нему не присоединилось (см. проект текста Гаагской конференции, статья 17).

¹² Слова в конце текста этого пункта были добавлены согласно решению, принятому на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 19) для распространения действия статьи 4 за пределы любого конкретного указанного суда, с тем чтобы затрагивать суды, в которых вопрос о признании может быть поставлен в качестве дополнительного обстоятельства или в порядке возражения.

¹³ Было высказано предположение о том, что первый вариант текста проекта статьи 5 может и не быть достаточно широким для охвата всех действий, которые могут охватываться данным проектом текста. Соответственно было высказано предположение о том, что формулировка «уполномочивается совершать в другом государстве действия»,

Статья 6. Дополнительное содействие на основании других законодательных актов

Ничто в настоящем Законе не ограничивает полномочий суда или [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Типовой закон государства] оказывать дополнительное содействие иностранному представителю на основании других законодательных актов настоящего государства.

Статья 7. Исключение на основании публичного порядка

Ничто в настоящем Законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим Законом, если соответствующая мера будет явно противоречить публичному порядку, включая основополагающие принципы настоящего государства, касающиеся справедливых процессуальных требований.

Статья 8. Толкование

При толковании настоящего Закона следует учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.

Статья 9. Сила и исполнимость [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в государстве его принятия

1. [Иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается только в том случае, если оно имеет последствия в государстве его принятия и приводится в исполнение только в том случае, если оно может быть приведено в исполнение в государстве его принятия¹⁴.
2. Признание и приведение в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, могут быть отсрочены или в его признании и приведении в исполнение может быть отказано, если данное судебное решение является предметом обжалования в государстве его принятия или если не истек установленный в этом государстве срок для подачи ходатайства об обжаловании в обычном порядке. В таких случаях суд может также обусловить приведение решения в исполнение предоставлением такого обеспечения, какое он сочтет необходимым.

Статья 10. Процедура испрашивания признания и приведения в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

1. Управляющий в деле о несостоятельности или другое лицо, уполномоченное согласно законодательству государства принятия судебного решения испрашивать признание и приведение в исполнение судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может подать в суд настоящего государства ходатайство о признании и приведении в исполнение этого решения. [Вопрос о признании может также быть поставлен в порядке возражения управляющим в деле о несостоятельности или [...] или в качестве

основывающиеся на формулировке статьи 5 Типового закона, может снять эту озабоченность в данном проекте статьи.

¹⁴ Текст пункта 1 был пересмотрен для его согласования с формулировкой, используемой в статье 4 (3) проекта текста Гаагской конференции.

дополнительного обстоятельства в ходе производства, проводимого в суде, указанном в статье 4]¹⁵.

2. Когда признание и приведение в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, испрашивается согласно пункту 1, суду представляется следующее:

а) заверенная копия [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности:

б) любые документы, необходимые для установления того факта, что [иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, имеет силу и может быть приведено в исполнение в государстве его принятия, включая информацию о любом текущем обжаловании этого судебного решения:

с) доказательства, требуемые законодательством настоящего государства, того, что стороне, против которой испрашивается судебная помощь, было направлено уведомление о подаче в настоящем государстве ходатайства о признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности; и

д) в отсутствие доказательств, упомянутых в подпунктах (а) и (б), любые другие приемлемые для суда доказательства по этим вопросам.

3. Суд может потребовать обеспечить перевод документов, представленных согласно пункту 2, на официальный язык настоящего государства.

4. Суд вправе исходить из презумпции того, что документы, представленные согласно пункту 2, являются подлинными независимо от того, была ли произведена их легализация.

Статья 11. Решение о признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

[Иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, признается и приводится в исполнение при условии, что:

а) требования, установленные в пункте 1 статьи 9 в отношении силы и исполнимости, соблюдены¹⁶;

б) лицо, испрашивающее признание и приведение в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, является лицом или органом¹⁷ по смыслу пункта (b) статьи 2 или другим лицом, которое вправе испрашивать признание и приведение в исполнение этого судебного решения согласно пункту 1 статьи 10;

¹⁵ На пятидесятой сессии было внесено предложение (A/CN.9/898, пункт 25) добавить отдельное положение следующего содержания: «Вопрос о признании решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может быть поднят управляющим в деле о несостоятельности или любым другим лицом, которое согласно законодательству государства принятия судебного решения правомочно испрашивать признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, в порядке возражения в рамках производства в суде, указанном в статье 4, либо ином суде настоящего государства при условии представления документов, указанных в статье 10 (2)». Вариант той формулировки был добавлен к тексту вступительной части. Однако Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, кто может испрашивать признание в качестве возражения или в качестве дополнительного обстоятельства, например вопрос о том, будет ли оно ограничиваться судебным решением или же включать других лиц. В иных отношениях текст статьи 10 был пересмотрен в соответствии с документом A/CN.9/898, пункт 26.

¹⁶ A/CN.9/898, пункт 27.

¹⁷ A/CN.9/898, пункт 27.

- c) требования пункта 2 статьи 10 выполнены;
- d) признание и приведение в исполнение испрашивается [или возникает в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства]¹⁸ в суде, указанном в статье 4; и
- e) статьи 7 и 12 не применимы.

Статья 12. Основания для отказа в признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности

В признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, может быть отказано, если:

a) сторона, против которой было возбуждено производство, приведшее к принятию судебного решения:

- i) не была заблаговременно и надлежащим образом уведомлена о возбуждении такого производства и в результате не имела возможности организовать свою защиту, если только эта сторона не явилась в суд, открывший производство, и не представила в нем аргументов по делу, не обжаловав в нем уведомление, при условии, что обжалование уведомления допускается законодательством государства принятия судебного решения; или
- ii) была уведомлена о возбуждении такого производства в порядке, не соответствующем основополагающим принципам настоящего государства, касающимся вручения документов;

[b) судебное решение было получено путем обмана [, связанного с вопросом процессуальных требований]]¹⁹;

c) судебное решение не соответствует судебному решению²⁰, вынесенному в настоящем государстве по спору между этими же сторонами;

d) судебное решение не соответствует более раннему судебному решению, вынесенному в другом государстве по спору между этими же сторонами и в отношении того же предмета спора, при условии, что это более раннее судебное решение удовлетворяет условиям, необходимым для его признания и приведения в исполнение в настоящем государстве;

e) признание или приведение в исполнение помешает ведению производства по делу о несостоятельности должника или не будет соответствовать решению о приостановлении или иному предписанию, вынесенному в рамках производства по делу о несостоятельности в отношении того же должника в настоящем или другом государстве²¹;

f) судебное решение входит в сферу действия подпункта (e) (v) статьи 2, а интересы кредиторов и других заинтересованных лиц, включая должника, не были надлежащим образом защищены в ходе производства, в связи с которым было вынесено это судебное решение;

¹⁸ Слова, взятые в квадратные скобки в подпункте 11 (d), были включены на том основании, что слово «испрашивается» само по себе может и не быть достаточным для охвата случаев, в которых признание испрашивается в порядке возражения или в качестве дополнительного обстоятельства.

¹⁹ Подпункт 12 (b) был взят в квадратные скобки до дальнейшего рассмотрения (A/CN.9/898, пункт 32).

²⁰ Слово «предыдущее» было исключено из текста подпункта 12 (c) (A/CN.9/898, пункт 33).

²¹ Тест подпункта 12 (e) был пересмотрен в соответствии с документом A/CN.9/898, пункт 32.

g) суд, который вынес судебное решение, не удовлетворяет одному из следующих условий²²:

- i) суд осуществлял юрисдикцию на основании [прямого] согласия [или обращения] стороны, в отношении которой было вынесено судебное решение; [Суд осуществлял юрисдикцию на основании того, что сторона, в отношении которой было вынесено судебное решение, явилась в суд и изложила свои аргументы по делу без оспаривания юрисдикции при условии, что законодательство государства принятия судебного решения допускает оспаривание юрисдикции;]²³
- ii) суд осуществлял юрисдикцию на том основании, на котором суд в настоящем государстве мог бы осуществить юрисдикцию;
- iii) суд осуществлял юрисдикцию на том основании, какое не соответствует законодательству настоящего государства²⁴;

Государства, которые приняли Типовой закон о трансграничной несостоятельности, возможно, пожелают включить подпункт (h)

h) в связи с производством по делу о несостоятельности было принято судебное решение, которое [не может быть признано] [не было, не могло быть или не могло бы быть признано] согласно [указать закон принимающего Типовой закон государства, вводящий в действие Типовой закон о трансграничной несостоятельности]²⁵.

[Судебное решение касается должника, который не имеет ни центра основных интересов, ни предприятия в государстве принятия решения, если только это судебное решение не относится исключительно к активам, которые находились в государстве принятия решения на момент открытия производства [в связи с которым оно было принято].]

Статья 13. Эквивалентность последствий

1. [Иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, которое было признано или приведено в исполнение согласно настоящему Закону, имеет те же последствия, что и в государстве его принятия.
2. Если [иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности, предусматривает оказание судебной помощи, не предусмотренной законодательством настоящего государства, такая помощь по мере возможности адаптируется к другим видам судебной помощи, которые по

²² Текст подпункта 12 (g) был пересмотрен в соответствии с документом [A/CN.9/898](#), пункт 36.

²³ Дополнительная формулировка была включена в текст подпункта 12 (g) (i) по решению, принятому на пятидесятой сессии ([A/CN.9/898](#), пункт 37), с тем чтобы более четко разъяснить, что означает слово «прямое». Можно отметить, что в настоящее время эквивалентное положение в проекте текста Гаагской конференции (статья 5 (f)) включает следующую формулировку: «Ответчик выдвинул аргументы по существу в суде принятия решения без оспаривания юрисдикции в сроки, предусмотренные в законодательстве государства принятия судебного решения, если только не является очевидным то, что возражение против юрисдикции или против осуществления юрисдикции не принесло бы успеха согласно этому законодательству».

²⁴ Подпункты, ранее имевшие номер 12 (g) (iv) и (v), были исключены в соответствии с документом [A/CN.9/898](#), пункты 40-41.

²⁵ Первое предложение текста подпункта 12 (h) было пересмотрено в соответствии с документом [A/CN.9/898](#), пункт 42, и была предложена альтернативная формулировка для упрощения этой формулировки со ссылкой на судебное решение, которое «не может быть признано» согласно Типовому закону. Поскольку не было высказано каких-либо замечаний в отношении второго предложения текста, оно остается в квадратных скобках для дальнейшего рассмотрения; в формулировку этого подпункта были внесены несколько изменений, с тем чтобы он соответствовал изменениям, внесенным в определения, содержащиеся в статье 2.

своим последствиям эквивалентны последствиям, которые предусмотрены законодательством государства принятия решения, но не выходят за их рамки.

Статья 14. Разделимость судебных решений

Ходатайство о признании и приведении в исполнение отдельной части [иностранного] судебного решения удовлетворяется, если оно касается признания и приведения в исполнение данной части судебного решения или если только часть судебного решения может быть признана и приведена в исполнение в соответствии с настоящим Законом.

Статья 15. Временные меры судебной помощи

1. В период с момента подачи ходатайства о признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, и до момента принятия решения по этому ходатайству суд может, по просьбе управляющего в деле о несостоятельности или другого лица, имеющего право ходатайствовать о признании и приведении в исполнение [иностранных] судебных решений, принятых в связи с производством по делу о несостоятельности, предоставить судебную помощь временно-го характера, если в судебной помощи имеется срочная необходимость, для сохранения возможности признания и приведения в исполнение [иностранного] судебного решения²⁶, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, в том числе:

а) приостановить реализацию любых активов любой стороны или сторон, против которых направлено [иностранное] судебное решение, принятое в связи с производством по делу о несостоятельности; или

б) предоставить в надлежащих случаях иную законную или справедливую судебную помощь, в пределах [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности.

2. *[Включить положения (или ссылку на действующее законодательство в принимающем Типовой закон государстве), касающиеся уведомления.]*

3. Судебная помощь, предоставленная в соответствии с настоящей статьей, прекращается с момента принятия решения о признании и приведении в исполнение [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, если она не была продлена судом.

Государства, которые приняли Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, возможно, пожелают принять статью 16.

Статья 16. Признание [иностранного] судебного решения, принятого в связи с производством по делу о несостоятельности, согласно [включить ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона о трансграничной несостоятельности]²⁷

Вариант 1

Для большей определенности судебная помощь, которая может быть предоставлена согласно [включить ссылку на законодательство настоящего

²⁶ Текст пункта 1 проекта статьи 15 был сохранен в первоначальном виде, а квадратные скобки сняты в соответствии с документом A/CN.9/898, пункт 45.

²⁷ Данная статья была предложена на пятидесятой сессии (A/CN.9/898, пункт 41) для замены подпунктов (g) (iv) и (v) проекта статьи 12. Поскольку этот проект статьи не предусматривает основания для отказа в признании, но касается толкования Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, он был помещен в конец текста этого проекта документа. Вариант 1 отражает формулировку, предложенную на пятидесятой сессии. В варианте 2 принимается попытка снять озабоченности, которые обусловили это положение, и разделить различные элементы, которые могут быть включены в такое положение.

государства, принимающего статью 21 Типового закона о трансграничной несостоятельности], включает признание и приведение в исполнение [иностранный] судебный акт, принятый в связи с производством по делу о несостоятельности.

Вариант 2

Если [иностранный] судебный акт, принятый в связи с производством по делу о несостоятельности, относится к:

а) производству по делу о несостоятельности, будь то предстоящему или закрытому, которое было признано согласно [включить ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие Типовой закон о трансграничной несостоятельности]; или

б) должнику, в отношении которого данное производство по делу о несостоятельности было открыто, судебная помощь, которая может быть предоставлена в связи с этим производством по делу о несостоятельности согласно [включить ссылку на законодательство настоящего государства, вводящее в действие статью 21 Типового закона о трансграничной несостоятельности], включает признание и приведение в исполнение этого судебного акта.